

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
16 August 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 20(а) предварительной повестки дня*

Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию

Среднесрочный всеобъемлющий обзор хода осуществления Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представлен во исполнение резолюции 64/198 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея, в частности, просила Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят пятой сессии доклад о выполнении этой резолюции, а также о мероприятиях, запланированных Генеральным секретарем и соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций на Международное десятилетие действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы. В этой же резолюции Ассамблея сослалась на свою резолюцию 55/196, в которой она провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды, и свою резолюцию 58/217, в которой она провозгласила период 2005–2015 годов, начиная с 22 марта 2005 года, Международным десятилетием действий «Вода для жизни»; сформулировала цели Десятилетия; и призвала соответствующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, региональные комиссии и другие организации системы Организации Объединенных Наций принять согласованные ответные меры, используя для этого имеющиеся ресурсы и добровольные взносы, для того чтобы десятилетие 2005–2015 годов действительно стало десятилетием действий. В настоящем докладе содержатся краткое описание мероприятий, которые были подготовлены для среднесрочного обзора Десятилетия, и рекомендации государствам-членам в отношении будущей работы.

* A/65/150.



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	4
II. Справочная информация	6
III. Межправительственные процессы в середине Международного десятилетия «Вода для жизни»	6
IV. Программы и мероприятия системы Организации Объединенных Наций	8
A. Механизм «ООН — водные ресурсы»	8
B. Консультативный совет Генерального секретаря по водным ресурсам и санитарии	10
C. Межучрежденческая целевая группа Организации Объединенных Наций по гендерным вопросам и водным ресурсам	11
D. Совместная программа мониторинга водных ресурсов и санитарии	11
E. Глобальная ежегодная оценка состояния санитарии и качества питьевой воды ..	12
F. Международная стратегия уменьшения опасности стихийных бедствий Организации Объединенных Наций	12
V. Региональные инициативы	13
A. Экономическая комиссия для Африки	13
B. Европейская экономическая комиссия	14
C. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	15
D. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	16
E. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии	16
VI. Помощь страновым программам	17
VII. Стратегия в области коммуникаций	19
A. Логотип	20
B. Веб-сайт	21
C. Информационные и учебные материалы и публикации	21
VIII. Инициативы партнерств	23
A. Совет сотрудничества в области водоснабжения и санитарии	23
B. Глобальное водное партнерство	23
C. Рамсарская конвенция	24
D. Союз по гендерным проблемам и водным ресурсам	24

E.	Четвертый Всемирный форум по водным ресурсам, Мехико, 2006 год, и пятый Всемирный форум по водным ресурсам, Стамбул, 2009 год	25
F.	Международный институт по вопросам рационального использования водных ресурсов	26
G.	Другие важные мероприятия на основе партнерских связей.	26
IX.	Выводы и рекомендации.	27

I. Введение

1. Признавая необходимость ускорения прогресса в деле достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, связанных с водными ресурсами и санитарией, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 58/217 провозгласила период 2005–2015 годов, начиная с 22 марта 2005 года, Международным десятилетием действий «Вода для жизни» и сослалась также на свою резолюцию 55/196, в которой она провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды.
2. В этой связи в своей резолюции 59/228 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее шестидесятой сессии доклад о запланированных им и соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций мероприятиях в рамках Десятилетия. Этот доклад (A/60/158) был представлен Ассамблее, но не обсуждался ею.
3. В своей резолюции 58/217 Генеральная Ассамблея постановила, что цели Десятилетия должны заключаться в уделении повышенного внимания осуществлению программ и проектов, касающихся водных ресурсов, с упором на обеспечение участия и вовлечение женщин в связанные с водными ресурсами аспекты деятельности в области развития, а также в дальнейшем развитии сотрудничества на всех уровнях для содействия достижению согласованных на международном уровне целей в отношении водных ресурсов.
4. В той же резолюции Генеральная Ассамблея также призвала соответствующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, региональные комиссии и другие организации системы Организации Объединенных Наций принять согласованные ответные меры, используя для этого имеющиеся ресурсы и добровольные взносы, для того чтобы десятилетие 2005–2015 годов действительно стало десятилетием развития.
5. В своей резолюции 64/198 Генеральная Ассамблея приветствовала мероприятия, проведенные в первой половине Десятилетия государствами-членами, Секретариатом и организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности по линии межучрежденческой работы, а также вклад основных групп и подчеркнула важное значение дальнейшего осуществления Десятилетия на страновом уровне.
6. В той же резолюции Генеральная Ассамблея рекомендовала государствам-членам, Секретариату, организациям системы Организации Объединенных Наций, действующим через их координационный механизм, и основным группам продолжать их усилия по достижению согласованных на международном уровне целей в области водных ресурсов, которые содержатся в Повестке дня на XXI век¹, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век², Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³ и

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, резолюции, принятые Конференцией (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление); резолюция 1, приложение II.

² Резолюция S-19/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

Плане выполнения решений Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургском плане выполнения решений)⁴.

7. Правительства всех стран мира, приняв Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, обязались осуществлять четкую повестку дня по борьбе с нищетой, голодом, неграмотностью, болезнями, дискриминацией в отношении женщин и деградацией окружающей среды. В области водных ресурсов главы государств и правительств обязались в 2000 году сократить вдвое к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, и прекратить неустойчивую эксплуатацию водных ресурсов.

8. Дополнительные цели, принятые на Всемирной встрече по устойчивому развитию, направлены на разработку к 2005 году планов комплексного управления водохозяйственной деятельностью и повышения эффективности использования воды и на сокращение вдвое к 2015 году доли населения, не имеющего доступа к основным средствам санитарии.

9. Главная цель Десятилетия «Вода для жизни» заключается в содействии усилиям по выполнению к 2015 году международных обязательств в отношении водных и связанных с ними ресурсов в том, чтобы быть десятилетием действий. Десятилетие «Вода для жизни» — это уже второе международное десятилетие по связанным с водными ресурсами вопросам, организованное Организацией Объединенных Наций, первым из которых было Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии, 1981–1990 годы.

10. Общесистемный механизм Организации Объединенных Наций для обеспечения последовательности и координации действий соответствующих учреждений и программ, занимающихся связанными с водными ресурсами вопросами, — «ООН — водные ресурсы» — был создан Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций через его Комитет высокого уровня по программам в 2003 году.

11. В течение первой половины Десятилетия каждая страна приняла свой собственный подход к организации деятельности в соответствии с национальными планами и политикой в области развития, а также региональными и глобальными соглашениями. Например, в африканских странах национальные инициативы в области водных ресурсов в течение первой половины Десятилетия осуществлялись под руководством Совета министров африканских стран по водным ресурсам, который получает руководящие указания от Африканского союза. По своим запросам этот Совет получает техническую помощь и поддержку от регионального представительства «ООН — водные ресурсы» в Африке.

12. В настоящем докладе, в поддержку среднесрочного всеобъемлющего обзора хода осуществления Десятилетия, содержатся информация о проводившихся в первой половине Десятилетия мероприятиях и более подробная информация о середине Десятилетия — о некоторых международных, региональных и национальных мероприятиях, которые запланированы на его вторую половину.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.P.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

II. Справочная информация

13. В последние годы в результате целого ряда осуществляющихся международных и национальных инициатив и мероприятий, которые привели к созыву в 2002 году в Йоханнесбурге, Южная Африка, Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, резко повысился уровень информированности общественности о важности использования и рационального управления ресурсами пресных вод в целях достижения устойчивого развития. Вопросы водных ресурсов и санитарии занимали видное место в повестке дня Встречи на высшем уровне. Проводившийся в 2003 году Международный год пресной воды был удачно связан по времени с осуществлением рекомендаций в отношении мероприятий по водным ресурсам и санитарии, сделанных на Саммите тысячелетия и на Всемирной встрече на высшем уровне в Йоханнесбурге.

14. В ходе Международного десятилетия «Вода для жизни» особое внимание уделяется обеспечению участия женщин в усилиях в области развития, связанных с водными ресурсами, как к этому призвала Генеральная Ассамблея в своей резолюции 64/198. Задача Десятилетия заключается в сосредоточении внимания на конкретных мероприятиях и политике, которые обеспечили бы долгосрочное, устойчивое и рациональное использование водных ресурсов с точки зрения как количества, так и качества, и включает меры по улучшению санитарии. Для достижения целей Десятилетия потребуются решительные усилия, сотрудничество и инвестиции со стороны всех участников процесса в течение второй половины Десятилетия с 2010 по 2015 год и в последующий период.

III. Межправительственные процессы в середине Международного десятилетия «Вода для жизни»

15. В своей резолюции 58/217 Генеральная Ассамблея постановила, что цели Десятилетия должны заключаться в содействии достижению согласованных на международном уровне целей в отношении водных ресурсов, сформулированных в Повестке дня на XXI век и Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и Йоханнесбургском плане выполнения решений, а также, в соответствующих случаях, целей, определенных Комиссией по устойчивому развитию.

16. На одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, состоявшейся в 2003 году, специальными темами, отобранными для первого цикла осуществления после Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, были водные ресурсы, санитария и населенные пункты. На двенадцатой сессии в 2004 году был дан всеобъемлющий обзор текущего состояния осуществления политики и практики, отвечающих международно согласованным целям в области водных ресурсов и санитарии.

17. На своей тринадцатой сессии в 2005 году Комиссия по устойчивому развитию изучила варианты политики с целью содействия осуществлению вопросов, касающихся водных ресурсов и санитарии, а также населенных пунктов.

В своей резолюции 13/1⁵ Комиссия определила возможные рамки для правительств и организаций системы Организации Объединенных Наций, действующих в партнерстве с основными группами и другими участниками, с целью принятия мер в области водных ресурсов и санитарии. Были представлены возможные варианты по следующим вопросам: доступ к основным услугам в области водоснабжения; комплексное использование водных ресурсов; доступ к основным средствам санитарии; просвещение в области санитарии и гигиены; а также сбор, обработка и повторное использование сточных вод.

18. В своей резолюции 13/1 Комиссия по устойчивому развитию также определила широкий круг мер и подходов по комплексному решению вопросов водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов с учетом экономических, социальных и экологических аспектов, соответствующих вопросам секторальной политики и межучрежденческих вопросов, выявленных на одиннадцатой сессии. В ходе этого процесса с целью разъяснения возможных направлений политики, возможных действий и целевых исследований была разработана удобная для пользователей матрица (см. <http://www.un.org/esa/sustdev/csd/csd13/matrix.pdf>). Как резолюция 13/1, так и матрица использовались в качестве руководящих указаний для действий в ходе первой половины Десятилетия «Вода для жизни».

19. На своей шестнадцатой сессии Комиссия по устойчивому развитию рассмотрела ход выполнения принятых Комиссией на ее тринадцатой сессии решений по вопросам водоснабжения и санитарии и их взаимной связи.

20. В 2010 году в рамках процесса среднесрочного всеобъемлющего обзора Десятилетия, к проведению которого призвала Генеральная Ассамблея в своей резолюции 64/198, Председатель Ассамблеи провел 22 марта 2010 года — во Всемирный день воды — интерактивный диалог высокого уровня. Этот диалог начался на пленарном заседании со вступительных заявлений и видеоконференции с Найроби по поводу празднования Всемирного дня воды.

21. После пленарного заседания одно за другим были проведены три обсуждения в группах по следующим темам: водные ресурсы и согласованные на международном уровне цели в области развития; водные ресурсы: изменение климата и стихийные бедствия; и водные ресурсы и мир и безопасность. По их итогам было подготовлено необсуждавшееся краткое заявление Председателя Генеральной Ассамблеи.

22. В своей резолюции 64/198 Генеральная Ассамблея приветствовала радужное предложение правительства Таджикистана провести у себя в качестве принимающей стороны международную конференцию высокого уровня по вопросу о всеобъемлющем среднесрочном обзоре хода проведения Десятилетия «Вода для жизни». Правительство Таджикистана принимало у себя эту конференцию в Душанбе 8–10 июня. В работе Конференции, на открытии которой выступили премьер-министр и президент Таджикистана, приняли участие свыше 500 представителей из 75 стран.

23. Было проведено шесть «круглых столов», на которых рассматривались следующие темы: а) ускорение прогресса в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся водных ресурсов,

⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 9 (E/2005/29), глава I.C.*

в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обеспечение участия женщин в этом процессе; b) сотрудничество в области трансграничных вод; c) качество воды; d) водные ресурсы, адаптация к последствиям изменения климата и снижение рисков стихийных бедствий; e) устойчивое финансирование; и f) комплексное управление водными ресурсами, энергетика, сельское хозяйство и продовольственная безопасность.

24. Итоговым документом Конференции явилась консенсусная Душанбинская декларация (см. A/65/88, приложение). В Декларации, в частности, подтверждается, что водные ресурсы связаны со всеми целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, а не только с Целью 7 (обеспечение устойчивой окружающей среды), и что для решения вопросов политики и осуществления практических мер в области водных ресурсов следует применять многосекторальный подход к вопросам устойчивого развития.

25. Правительство Таджикистана представит итоговые материалы Международной конференции высокого уровня в Душанбе Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии.

IV. Программы и мероприятия системы Организации Объединенных Наций

A. Механизм «ООН — водные ресурсы»⁶

26. В ходе первой половины Десятилетия «Вода для жизни» (2005–2009 годы) механизм «Организация Объединенных Наций — водные ресурсы» являлся главным координатором деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций. Круг ведения и деятельности механизма «Организация Объединенных Наций — водные ресурсы» охватывает элементы подробного межучрежденческого плана по решению вопросов водных ресурсов и санитарии и включает также механизмы взаимодействия с участниками процесса, не являющимися членами системы Организации Объединенных Наций. Председательство в механизме «Организация Объединенных Наций — водные ресурсы» ротируется между его членами, и в настоящее время председательствует Университет Организации Объединенных Наций, в то время как Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций действует в качестве секретариата. Информацию о механизме «Организация Объединенных Наций — водные ресурсы» можно найти на сайте <http://www.unwater.org>.

⁶ Работа механизма «Организация Объединенных Наций — водные ресурсы» охватывает все аспекты ресурсов пресных вод, включая запасы наземных и грунтовых вод, а также вопросы взаимодействия пресной и морской воды. Она включает пресноводные ресурсы в плане их количества и качества, их освоения, оценки, управления, контроля и их использования (включая, например, национальные виды использования, сельскохозяйственные и экосистемные требования); вопросы санитарии, включающие как вопросы доступности и использования санитарных средств населения, так и вопросы взаимосвязи между уровнем санитарии и состоянием пресноводных ресурсов; вопросы, касающиеся связанных с водой стихийных бедствий, чрезвычайных ситуаций и других экстремальных событий и их воздействия на безопасность человека.

27. Механизм «Организация Объединенных Наций — водные ресурсы» определил для своей работы в течение Десятилетия ряд следующих тематических инициатив: методы борьбы с нехваткой воды и загрязнением; санитария, безопасная питьевая вода и здравоохранение; вовлечение женщин в проблематику водных ресурсов и санитарии; комплексное использование водных ресурсов; вопросы трансграничных водных ресурсов; и сокращение опасности стихийных бедствий. Африка была выбрана в качестве отдельного географического района вследствие ее исключительных потребностей в воде и санитарии. В ходе Десятилетия механизм «Организация Объединенных Наций — водные ресурсы» выпустил ряд директивных информационных документов, отражающих его тематические инициативы в этой области.

28. Одна из четырех программ механизма «Организация Объединенных Наций — водные ресурсы» — это Программа оценки мировых водных ресурсов, осуществляемая Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), которая проводит базовую оценку и выпускает доклад о мировых водных ресурсах (“World Water Development Report”) (см. <http://www.unesco.org/water/wwap/wwdr/>). Первое издание этого доклада, озаглавленное «Вода для людей, вода для жизни»⁷, было выпущено на третьем Всемирном форуме по водным ресурсам, состоявшемся в Киото, Япония, в марте 2003 года; второе издание, озаглавленное «Вода — общая ответственность»⁸, было выпущено на четвертом Всемирном форуме по водным ресурсам, состоявшемся в Мехико в марте 2006 года, а третье издание, озаглавленное «Вода в изменяющемся мире»⁹, — на пятом Всемирном форуме по водным ресурсам, состоявшемся в Стамбуле в марте 2009 года. Четвертое издание — «Рациональное использование водных ресурсов в условиях неопределенности и риска» — выйдет в свет в 2012 году.

29. Программа оценки мировых водных ресурсов механизма «Организация Объединенных Наций — водные ресурсы» предоставляет всеобъемлющую информацию и анализ текущего состояния мировых водных ресурсов и потенциальных решений в области политики, сводя воедино соответствующие документы и данные правительств, неправительственных организаций, академических институтов и частного сектора. Информацию об участии в этой программе можно получить на сайте <http://www.unesco.org/water/wwap/index.shtml>.

30. В первой половине Десятилетия было начато осуществление еще двух программ механизма «Организация Объединенных Наций — водные ресурсы»: Программы по созданию потенциала, расположенной в Бонне и действующей под эгидой Университета Организации Объединенных Наций, и Программы по связи и повышению информированности, расположенной в Сарагосе, Испания, и действующей под эгидой Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций.

31. Совместная программа мониторинга сектора водоснабжения и санитарии Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)/Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) действует в рамках механизма «ООН — водные ресурсы» и с 1991 года на регулярной основе представляет доклады о состоянии водоснабжения и санитарии (см. раздел IV.D ниже).

⁷ Paris, UNESCO; and New York, Berghahn Books, 2003.

⁸ Paris, UNESCO; and New York, Berghahn Books, 2006.

⁹ Paris, UNESCO; and London, Earthscan, 2009.

32. Ряд мероприятий, координируемых в рамках механизма «ООН — водные ресурсы», имеет перекрестные связи с другим ориентированным на водные ресурсы координирующим механизмом — «ООН — океаны», который также был создан Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций для укрепления координации и сотрудничества в рамках деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с океанами и прибрежными районами. Перекрестные связи между механизмом «ООН — водные ресурсы» и механизмом «ООН — океаны» включают в себя Глобальную программу действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности (см. A/51/116, приложение II) и мероприятия для малых островных развивающихся государств (см. <http://www.un-oceans.org>). Развиваются также связи между механизмами «ООН — водные ресурсы» и «ООН — энергетика», в частности по новым проблемам на стыке этих тематик.

В. Консультативный совет Генерального секретаря по водным ресурсам и санитарии

33. Консультативный совет Генерального секретаря по водным ресурсам и санитарии был создан Генеральным секретарем Кофи Аннаном с целью предоставления консультаций, активизации глобальных действий и повышения осведомленности о вопросах водных ресурсов и санитарии, с целью оказания содействия в мобилизации средств на проекты в области водных ресурсов и санитарии и для поощрения создания новых партнерств в рамках международных усилий по искоренению нищеты и достижению согласованных целей развития в области водных ресурсов и санитарии.

34. Консультативный совет, функционирующий под председательством Принца Виллема-Александра Оранского, состоит из широкого круга видных деятелей, технических экспертов, влиятельных лиц гражданского общества и других хорошо информированных частных лиц, имеющих опыт мобилизации людей, приведения в действие механизмов правительства и работы со средствами массовой информации, частным сектором и гражданским обществом.

35. Механизм «ООН — водные ресурсы» и Консультативный совет действуют в тесном сотрудничестве, обеспечивая скоординированный ответ системы Организации Объединенных Наций с участием государств-членов и гражданского общества. Консультативный совет является партнером механизма «ООН — водные ресурсы», имеющим специальный статус. В 2010 году Совет выпустил второй вариант Плана действий Хасимото (ПДХ-II), в котором предлагаются политика, стратегия и действия в следующих пяти областях: финансирование, санитария, контроль и отчетность, комплексное и рациональное использование водных ресурсов и вода и стихийные бедствия (см. A/C.2/61/4, приложение I, комплекс мер в соответствии с первым Планом действий Хасимото). Консультативный совет подписал с региональными банками развития и Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) договоренности о согласованных действиях по обеспечению осуществления ПДХ-II. Секретариат Консультативного совета находится в Отделе по вопросам устойчивого развития Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций. Дополнительная информация имеется на сайте www.unsgab.org.

С. Межучрежденческая целевая группа Организации Объединенных Наций по гендерным вопросам и водным ресурсам

36. В 2003 году в рамках Межучрежденческой сети по положению женщин и равенству мужчин и женщин была создана Межучрежденческая целевая группа по гендерным вопросам и водным ресурсам, при этом в качестве целевого управляющего выступил Отдел по вопросам устойчивого развития Департамента по экономическим и социальным вопросам. Механизм «ООН — водные ресурсы» также поддержал создание этой Целевой группы, увязывающей таким образом местные гендерные целевые группы и целевые группы по водным ресурсам в каждом учреждении. В настоящее время в состав этой Целевой группы входят 18 программ и учреждений Организации Объединенных Наций, пять не входящих в систему Организации Объединенных Наций учреждений и два наблюдателя, она ежегодно представляет доклад в Межучрежденческую сеть по положению женщин и равенству мужчин и женщин и раз в полгода — в механизм «ООН — водные ресурсы», который на своем двенадцатом совещании старших управляющих по программам вновь подтвердил, что гендерные вопросы и вопросы водных ресурсов являются первоочередной сквозной стратегической тематической областью.

37. Целевая группа представила Комиссии по устойчивому развитию на ее тринадцатой сессии, которая состоялась в апреле 2005 года, документ, озаглавленный «Гендерная перспектива в отношении водных ресурсов и санитарии» (информационно-справочный документ № 2 (DESA/DSD/2005/2); см. http://www/un.water.org/downloads/bgground_2.pdf). В этом документе излагается содержание большей части обсуждений по смежному вопросу участия женщин в решении проблем водных ресурсов и санитарии. В 2008 году в координации с Программой создания потенциала «ООН — водные ресурсы» Целевая группа провела семинар для экспертов по статистике в области положения женщин и водных ресурсов, в ходе которого было выработано несколько технических рекомендаций, направленных статистическому сообществу Организации Объединенных Наций.

Д. Совместная программа мониторинга водных ресурсов и санитарии

38. ВОЗ и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) вносят активный вклад в решение глобальной проблемы мониторинга и распространения информации о водных ресурсах и санитарии через Совместную программу мониторинга в рамках механизма «ООН — водные ресурсы». Данные по охвату, полученные в рамках этой Программы, являются официальными исходными данными для системы Организации Объединенных Наций, в том числе в отношении целей, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и в Йоханнесбургском плане выполнения решений.

39. В своем последнем докладе, выпущенном в марте 2010 года и озаглавленном «Достижение цели в области санитарии и питьевой воды: обновленная информация»¹⁰, Совместная программа мониторинга представила оценочные данные по большинству стран мира по состоянию на 2008 год (см. www.wssinfo.org). Представленные цифры свидетельствуют о разительном контрасте между богатыми и бедными странами и между сельским и городским населением в самых бедных странах.

40. Для своих оценочных данных Совместная программа мониторинга использует национальные репрезентативные обзоры домашних хозяйств, такие как обследование в области демографии и здравоохранения, проводимые ЮНИСЕФ кластерные обследования с использованием множества показателей и глобальное обследование ВОЗ в области здравоохранения, а также другие надежные страновые обследования и национальные переписи населения, которые позволяют сопоставлять данные. В первоначальной базе данных содержатся оценки странового, глобального и регионального охвата, дезагрегированные по типу обслуживания и в разбивке по городским и сельским районам на 1990 и 2002 годы. В докладе за 2006 год содержатся обновленные оценочные данные за 2004 год в качестве исходных данных для Десятилетия «Вода для жизни».

Е. Глобальная ежегодная оценка состояния санитарии и качества питьевой воды

41. Проводимая механизмом «ООН — водные ресурсы» Ежегодная глобальная оценка состояния санитарии и качества питьевой воды подготавливает доклады о возможностях стран добиваться прогресса в деле достижения целей Декларации тысячелетия в области водных ресурсов и санитарии и об эффективности оказывающих внешнюю поддержку учреждений в плане содействия этому процессу. В марте 2010 года механизм «ООН — водные ресурсы» провел первую ежегодную глобальную оценку состояния санитарии и качества питьевой воды, озаглавленную «Мобилизация ресурсов для достижения более эффективных результатов»¹¹. Эта оценка была разработана в ответ на необходимость сокращения бремени отчетности и согласования различных механизмов отчетности государств-членов Организации. Кроме того, эта оценка повышает степень охвата и достоверности информации в секторах питьевой воды и санитарии. Эта инициатива технически координируется ВОЗ.

Г. Международная стратегия уменьшения опасности стихийных бедствий Организации Объединенных Наций

42. Цель Международной стратегии уменьшения опасности стихийных бедствий Организации Объединенных Наций заключается в мобилизации правительств, организаций системы Организации Объединенных Наций, региональных органов, частного сектора и гражданского общества, с тем чтобы они могли объединить усилия в целях построения устойчивых обществ путем создания культуры предотвращения стихийных бедствий и обеспечения готовности к ним. Десятилетие «Вода для жизни» имеет те же временные рамки, что и Хи-

¹⁰ Женева, 2010 год.

¹¹ Женева, ВОЗ, 2010 год.

огская рамочная программа действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия стихийным действиям на уровне государств и общин¹², которая была принята на Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, состоявшейся в Кобе, Япония, в 2005 году. Такой синергизм создает уникальные возможности для укрепления понимания того, каким образом следует увязывать управление рисками при стихийных бедствиях с управлением водными ресурсами.

V. Региональные инициативы

43. Механизм «ООН — водные ресурсы», в состав которого в качестве членов входят секретариаты всех пяти региональных комиссий Организации Объединенных Наций, поощряет региональное межучрежденческое сетевое сотрудничество между региональными комиссиями и региональными отделениями различных организаций системы Организации Объединенных Наций. Первая региональная инициатива механизма «ООН — водные ресурсы» была разработана Экономической комиссией для Африки (ЭКА), которая разрабатывает рабочий план деятельности для механизма «ООН — водные ресурсы» в Африке. Механизм «ООН — водные ресурсы» укрепляет свое сотрудничество на региональном уровне благодаря созданию в 2010 году Целевой группы по координации на региональном уровне.

A. Экономическая комиссия для Африки

44. Хотя доля Африки в глобальном объеме запасов пресной воды (10 процентов) примерно соответствует ее доле в мировом населении (12 процентов), распределение этих ресурсов весьма неравномерно: от крайне засушливых районов, таких как Сахара и Сахель на севере и Калахари на юге, до таких богатых водными ресурсами районов, как бассейн реки Конго, на который, согласно оценкам, приходится 50 процентов всех запасов пресной воды в Африке. Этот континент страдает от одного из самых нестабильных режимов выпадения дождей в мире. Экстремальное значение нехватки или избытка воды приводит к отсутствию социально-экономической безопасности в различных формах.

45. В области водной политики, стратегий и организационных мер в африканских странах был достигнут определенный прогресс. Наблюдается все большая приверженность делу реформирования политики в области водных ресурсов и ярко выраженная тенденция к децентрализации организаций водного хозяйства. Главная цель деятельности механизма «ООН — водные ресурсы» в Африке заключается в обеспечении согласованности и укреплении совместных действий всех организаций системы Организации Объединенных Наций, действующих в секторе водных ресурсов в Африке, в частности в ходе проведения Десятилетия «Вода для жизни». Главными мероприятиями в рамках программы работы по линии механизма «ООН — водные ресурсы» в Африке являются:

¹² A/CONF.206/6 и Corr.1, глава I, резолюция 1.

а) повышение информированности и уделение большего внимания вопросам водных ресурсов среди руководителей директивных органов: механизм «ООН — водные ресурсы» организовал Панафриканскую конференцию по осуществлению и партнерству в области водных ресурсов под эгидой Африканского совета министров водного хозяйства в декабре 2003 года в Аддис-Абебе, на которой были определены приоритетные потребности в области исполнения и необходимые действия в Африке. Основные результаты этой Конференции легли в основу программ работы многих африканских стран в области водоснабжения и санитарии. Более подробная информация содержится на сайте www.uneca.org/awich;

б) мониторинг хода осуществления региональных и глобальных программ: механизм «ООН — водные ресурсы» начал работу над изданием доклада о развитии водных ресурсов в Африке, подготавливаемого на основе докладов о положении дел на уровне бассейнов, стран и субрегионов. Окончательный вариант этого доклада, охватывающий 30 стран, был выпущен в сентябре 2005 года. В рамках четвертого доклада о развитии мировых водных ресурсов в настоящее время готовится региональный доклад;

в) расширение доступа к информации о водных ресурсах в Африке: механизм «ООН — водные ресурсы» учредил Африканский информационный центр по водным ресурсам — общеафриканскую информационную систему, поддерживаемую субрегиональными сетями специалистов и институтов по водным ресурсам и геоинформации.

46. Поскольку Африка определена как географический район, на котором сосредоточивается деятельность механизма «ООН — водные ресурсы», описанные выше мероприятия, как ожидается, внесут значительный вклад в более рациональное развитие и использование водных ресурсов Африки в целях обеспечения социально-экономического развития и, тем самым, в содействие прогрессу в достижении целей Десятилетия «Вода для жизни».

В. Европейская экономическая комиссия

47. Комплексное и рациональное использование водных ресурсов в регионе Европейской экономической комиссии (ЕЭК), в котором насчитывается свыше 150 крупных трансграничных рек, 100 трансграничных подземных водоносных горизонтов и около 30 международных озер, требует совместных действий стран, совместно использующих эти бассейны, в том числе создания таких совместных органов, как комиссии по рекам. В феврале 2005 года на шестидесятой ежегодной сессии ЕЭК были согласованы рамки для политики, стратегий и действий в отношении водных ресурсов и санитарии, охватывающие период до 2015 года. Политика и действия, формирующие реакцию Комиссии на проблемы Десятилетия, основаны на ее Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер 1992 года и в ее двух протоколах — Протоколе по проблемам воды и здоровья и Протоколе о гражданской ответственности за ущерб, причиненный промышленными авариями. Эти региональные правовые документы устанавливают цели и задачи для стран и организаций, отвечающих за комплексное и рациональное использование водных ресурсов в трансграничном контексте. Эти документы дополняются положениями рамочной директивы Европейского союза (ЕС) в области водохозяйст-

венной политики и примерно 150 двусторонними и многосторонними соглашениями.

48. Вклад ЕЭК в проведение Десятилетия включает оказание научно-исследовательской поддержки и содействие созданию потенциала в таких технических областях, как ликвидация последствий наводнений, защита связанных с водой экосистем, рациональное использование подземных вод, а также контроль и оценка трансграничных вод. Деятельность в этих областях осуществлялась в сотрудничестве, в частности, с ЮНЕСКО, Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Всемирной метеорологической организацией (ВМО), ВОЗ и Конвенцией о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве места обитания водоплавающих птиц (Рамсарской конвенцией)¹³.

С. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

49. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) проводит научные исследования и распространяет информацию об экономических и организационных аспектах рационального использования водных ресурсов в странах региона Латинской Америки и Карибского бассейна. Она также предоставляет рекомендации в отношении водного законодательства и регулирования деятельности объектов водоснабжения и сотрудничает с рядом глобальных и региональных проектов, таких как Глобальное партнерство в области водных ресурсов и «Визион Андина дель Агуа» в деле оценки влияния торговых и инвестиционных соглашений на водные ресурсы и объекты водоснабжения.

50. ЭКЛАК публикует два раза в год на английском и испанском языках бюллетень "Network for Cooperation in Integrated Water Resource Management for Sustainable Development in Latin America and the Caribbean" («Сеть для сотрудничества в области комплексного и рационального использования водных ресурсов в целях устойчивого развития в Латинской Америке и Карибском бассейне»). Организации, участвующими в этой технической сети, являются частные и государственные учреждения по рациональному использованию водных ресурсов. Цель деятельности Сети заключается в расширении возможностей в области многократного и рационального использования водных ресурсов в различных аспектах (организационных, административных, экономико-финансовых, правовых и технических) путем обмена информацией и налаживания прямого сотрудничества между ее членами. Дополнительную информацию о Сети и программе работы и публикациях Комиссии по водным ресурсам можно найти на сайте <http://www.eclac.cl/drni/>.

¹³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 996, No. 14583.

D. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

51. На регион Азии и Тихого океана приходится более двух третей населения мира и в среднем свыше 80 процентов смертей ежегодно в результате стихийных бедствий в этом регионе. В рамках своей деятельности, связанной с проведением Десятилетия «Вода для жизни», Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) начала осуществление в 2004 и 2005 годах двух крупных программ. Одна из них охватывает применение стратегического планирования и управления для оказания развивающимся странам содействия в подготовке планов комплексного и рационального использования водных ресурсов с уделением особого внимания искоренению нищеты и достижению целей, сформулированных в Йоханнесбургском плане выполнения решений, а вторая программа охватывает вопросы управления рисками при стихийных бедствиях в рамках рационального использования водных ресурсов.

52. Программа комплексного и рационального использования водных ресурсов строится на результатах целевых исследований, проведенных в 17 развивающихся странах, в которых были применены ранее разработанные Комиссией руководящие принципы стратегического планирования и рационального использования водных ресурсов. Эти целевые исследования были проведены в 2003 и 2004 годах в рамках регионального проекта, который финансировался из средств Счета развития. Эта программа обеспечивает поддержку осуществлению компонента комплексного и рационального использования водных ресурсов Йоханнесбургского плана выполнения решений в рамках Десятилетия «Вода для жизни».

53. Программа деятельности по уменьшению опасности связанных с водой стихийных бедствий увязывает осуществление Хиогской рамочной программы действий с Десятилетием «Вода для жизни». Эта программа основана на использовании субрегиональных сетей Комиссии по гидрологии, метеорологии и уменьшении опасности стихийных бедствий. Включение вопросов уменьшения опасности стихийных бедствий в рамки рационального использования водных ресурсов включает в себя составление более точных карт, отмечающих зоны различных рисков, и совершенствование системы предупреждения о стихийных бедствиях и повышение степени готовности к ним на местном, национальном и региональном уровнях, а также содействие внедрению методов уменьшения опасности стихийных бедствий на уровне общин. Развитые и развивающиеся страны этого региона делятся друг с другом опытом, например, в ходе ежегодных гидрологических семинаров Комитета по тайфунам.

E. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

54. В регионе Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА) всегда наблюдался низкий уровень природных водных ресурсов, особенно в засушливых и крайне сухих климатических зонах. Стремительный рост численности населения, чрезмерное потребление воды и рост уровней загрязнения еще более способствуют усугублению проблемы нехватки воды в этом регионе. Кроме того, большая часть водных ресурсов, потребляемых в регионе ЭСКЗА, — как поверхностных, так и подземных вод — совместно используется несколькими прибрежными странами.

55. Для решения этих проблем Комиссия приступила в 2004 и 2005 годах к осуществлению нескольких инициатив в рамках подготовки к Десятилетию «Вода для жизни», главным образом в плане наращивания потенциала в области рационального и совместного использования водных ресурсов и комплексного использования водных ресурсов. Было подготовлено учебное пособие для региона, в котором рассматривались вопросы интеграции политики в области водных ресурсов, организационных и законодательных инструментов и административных методов, необходимых для обеспечения комплексного использования водных ресурсов.

56. Что касается совместного использования водных ресурсов, то было изучено несколько экспериментальных районов (их поверхностные и подземные воды), которые изучались чтобы служить моделями для выработки соглашений о совместном использовании ресурсов и расширении совместного технического и управленческого сотрудничества между прибрежными странами. Для оказания помощи государствам-членам в плане повышения их способности и умения вести переговоры и содействия урегулированию конфликтов в этом регионе был проведен ряд семинаров. Кроме того, Комиссия сосредоточила внимание на устойчивом и рациональном использовании совместных подземных вод, особенно во многих странах, в которых подземные воды являются основным источником воды. Особое внимание было уделено включению конкретных направлений политики по рациональному использованию ресурсов подземных вод в политику на уровне бассейнов.

VI. Помощь страновым программам

57. Согласованность действий системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне имеет критически важное значение для достижения общих целей Десятилетия «Вода для жизни». Механизм «ООН — водные ресурсы» поощряет обмен информацией и диалог о разработке политики по вопросам водных ресурсов и санитарии в рамках системы Организации Объединенных Наций и с внешними партнерами и участниками. Такое сотрудничество насущно необходимо в рамках усилий по включению связанных с водными ресурсами вопросов в осуществляемые на страновом уровне мероприятия и процессы, такие как общие страновые оценки, Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и документы о стратегии смягчения проблемы нищеты.

58. В рамках действий, предпринятых в целях осуществления Десятилетия «Вода для жизни», ПРООН и Всемирный банк предприняли совместную инициативу по выявлению в секторе водных ресурсов и санитарии нескольких ключевых областей, в которых более тесное сотрудничество между ними могло бы принести свои плоды. Основная направленность этой работы заключается в необходимости оказать странам содействие в активизации их усилий по достижению целей в области водоснабжения и санитарии.

59. Программа управления водными ресурсами ПРООН и Программа по водным ресурсам и санитарии Всемирного банка совместно работают над разработкой сельских и городских инициатив в области водоснабжения и санитарии. Обе программы могут содействовать уделению большего внимания со стороны крупномасштабных инвестиционных проектов целям в области снижения мас-

штабов нищеты и поощрению участия местных заинтересованных лиц и организаций в процессах принятия решений с целью обеспечения более справедливого распределения инвестиционных выгод. Обе программы нацелены на обеспечение лучшего управления (направления политики, правовая, нормативная и организационная реформы) и на создание национального и местного потенциала и создание аналогичных структур для предоставления обслуживания, в том числе в виде региональных и страновых отделений.

60. ПРООН ставит борьбу за ликвидацию нищеты в центр своей работы в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов, при этом общий объем инвестиций в виде грантов составляет свыше 400 млн. долл. США. С помощью такой деятельности ПРООН, вместе с целым рядом партнеров, получила поддающиеся повторению результаты в области предоставления доступа к недорогой питьевой воде и услугам санитарии для бедных слоев населения в полугородских и сельских районах. Программа управления водными ресурсами сосредоточена на устранение ограничений местного потенциала с целью улучшения доступа к воде и санитарии и действует на местном и национальном уровнях.

61. На национальном уровне ПРООН содействует коммуникациям и координации действий между многочисленными участниками процесса использования водных ресурсов. ПРООН и ее партнеры оказывали содействие на страновом уровне для подготовки планов комплексного и рационального использования водных ресурсов и для содействия участию различных организаций в осуществлении методов рационального использования водных ресурсов.

62. Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций предоставляет директивные рекомендации на страновом уровне, особенно через свои службы технических рекомендаций развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, в целях укрепления их организационного потенциала по разработке планов комплексного и рационального использования водных ресурсов и повышения эффективности использования воды, тем самым поощряя участие всех сторон.

63. В рамках ее мероприятий по проведению Десятилетия «Вода для жизни» Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) разработала материалы для подготовки пользователей на всех уровнях с целью содействия более рациональному использованию воды в сельском хозяйстве. В них рассматриваются следующие вопросы: образовательные подходы для фермеров и фермерских общин; технические материалы для специалистов в области ирригации; учебные курсы по управлению ирригационными мероприятиями; и директивные указания по рациональному использованию водных ресурсов в сельском хозяйстве. Кроме того, ФАО способствует внедрению более устойчивых методов ведения сельского хозяйства с целью сокращения негативных экологических последствий и масштабов загрязнения воды путем использования комплексных программ подкормки растений и борьбы с вредителями. Эти методы применяются в государствах-членах на основе технического сотрудничества в рамках программ и проектов сотрудничества Юг-Юг.

64. ЮНИСЕФ продолжает расширять свои программы в области водных ресурсов, санитарии и гигиены, поддерживая мероприятия в 93 странах, охватывающие самые разные вопросы — от разработки национальной политики до

прямой поддержки улучшенному оказанию услуг в целевых областях. Влияние ЮНИСЕФ сфокусировано на расширении программ, содействующих внедрению современных методов гигиены и санитарии, сохраняя при этом поддержку услуг по улучшению водоснабжения.

65. В первой половине Десятилетия ЮНИСЕФ оказывал поддержку осуществлению просветительских программ в области водоснабжения, санитарии и гигиены для школ в 76 странах и планирует расширить эту программу во второй половине Десятилетия. Ее компоненты включают просвещение в области гигиены и подготовку учителей по вопросам гигиены в начальных классах; строительство в школах новых объектов водоснабжения и санитарии; разработку и пропаганду использования удобных для детей и девочек дизайнерских решений таких объектов; и пропаганду в общинах более гигиенического образа жизни.

66. ВОЗ, работая со своими партнерами, разрабатывает целый набор инструментов для оказания странам помощи в оценке влияния воды и санитарии на здоровье населения и в оценке издержек и влияния (как медицинского, так и немедицинского) альтернативных вариантов политики и технических решений в рамках поддержки и информирования межсекторального диалога по вопросам политики. Эти инструменты стали применяться в первом году Десятилетия и в настоящее время постоянно обновляются и расширяются по мере его осуществления.

VII. Стратегия в области коммуникаций

67. Десятилетие «Вода для жизни» опирается в значительной степени на работу, проделанную в ходе проведения Международного года пресной воды в 2003 году, и создает возможности для сохранения поступательного момента в деятельности по вопросам пресноводных ресурсов. В этой связи критически важное значение имеют стратегические коммуникации и координация для обеспечения согласованности и успеха таких усилий.

68. В рамках поддержки начала осуществления Десятилетия в марте 2005 года механизмом «ООН — водные ресурсы» совместно с Департаментом общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций были составлены ключевые сообщения, распространенные для обсуждения на совещании Группы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации, состоящей из координаторов по вопросам коммуникации во всех организациях системы Организации Объединенных Наций. Разработанные в рамках содействия началу осуществления Десятилетия материалы включают логотип, веб-сайт и информационные и аудиовизуальные материалы. Во второй половине Десятилетия ответственность за содействие коммуникациям и информационной деятельности механизма «ООН — водные ресурсы» и его членов будет все более переходить к Программе Десятилетия водных ресурсов по информационно-пропагандистской деятельности и коммуникациям, которая базируется в Сарагосе.

69. По линии программы Десятилетия водных ресурсов по информационно-пропагандистской деятельности и коммуникациям был проведен ряд мероприятий, призванных сыграть роль катализатора в области коммуникаций, включая создание павильона «ООН — водные ресурсы» в Сарагосе на выстав-

ке «Экспо-2008»; поддержку экспозиций механизма «ООН — водные ресурсы» на Всемирном форуме по водным ресурсам, проходившем в Стамбуле в 2009 году при координации со стороны секретариата «ООН — водные ресурсы» и ФАО; проведение ежегодной Недели водоснабжения в Стокгольме; проведение Международной консультативной встречи представителей средств массовой информации по вопросам водоснабжения и изменения климата и первой Международной конференции Глобального партнерского альянса водных операторов в Сарагосе в 2009 году; и проведение совместного мероприятия для должностных лиц африканских стран, занимающихся вопросами водоснабжения и сотрудничества в Африке, при участии испанского фонда «Каса Африка» на острове Гран-Канария. В 2010 году по линии Программы по информационно-пропагандистской деятельности и коммуникациям была оказана поддержка в организации Всемирного дня водных ресурсов (под руководством ЮНЕП), темой которого было качество воды, путем обустройства передвижной экспозиции по вопросам качества воды, специально адаптированной к потребностям стран Африки к югу от Сахары; ряда лекций в самых разных странах мира по вопросам качества воды по соглашению с Институтом культуры имени Сервантеса; семинара для международных журналистов по вопросам качества воды в Найроби; и мероприятий в Сарагосе по теме «Чистая вода для здорового мира». В ходе проведения Всемирного дня водных ресурсов по линии Программы по информационно-пропагандистской деятельности и коммуникациям была также проведена информационная кампания по вопросам водоснабжения, представляющая собой инициативу в области коммуникации, нацеленную на обеспечение служб водоснабжения различными средствами осуществления кампаний в области коммуникации и повышения уровня информированности по вопросам, связанным с водоснабжением и санитарией.

70. Программа составила также перечень знаковых событий в области водных ресурсов на последующие 30 месяцев, которые увенчаются проведением в 2012 году Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

А. Логотип

71. Логотип для международного десятилетия «Вода для жизни», 2005–2015 годы, был выбран механизмом «ООН — водные ресурсы» из нескольких вариантов, представленных Департаментом общественной информации и независимым дизайнером, работавшим безвозмездно. Ниже показан логотип, представленный этим независимым дизайнером.



72. Рисунок этого логотипа был представлен Департаментом по экономическим и социальным вопросам Издательскому совету Департамента общественной информации в январе 2005 года. Решение по нему было принято консенсусом путем переписки по электронной почте членов Комитета по утверждению логотипа. Этот логотип предназначен для использования членами механизма «ООН — водные ресурсы», программами и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций во всех публикациях Организации Объединенных Наций и информационных материалах, относящихся к Десятилетию, и может также использоваться другими сторонами, которые должны для этого получить разрешение, заполнив в Интернете интерактивную анкету.

В. Веб-сайт

73. Официальный веб-сайт Десятилетия «Вода для жизни» (www.un.org/waterforlifedecade/) был открыт 22 марта 2005 года. В настоящее время ведется работа по совершенствованию его содержания на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Веб-сайт, которым управляет Программа десятилетия водных ресурсов Организации Объединенных Наций по коммуникациям и информационно-пропагандистской деятельности, базируется и поддерживается в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций Департаментом по экономическим и социальным вопросам в консультации с Департаментом общественной информации. На нем имеются ссылки на все другие организации — члены механизма «ООН — водные ресурсы». Этот веб-сайт будет использоваться в качестве инструмента повышения информированности и для обмена информацией, с тем чтобы освещать мероприятия, проходящие на международном, региональном и национальном уровнях при участии членов и партнеров. Веб-сайт «ООН — водные ресурсы» (www.unwater.org) содержит дополнительную информацию о деятельности членов и партнеров, связанной с проведением Десятилетия.

С. Информационные и учебные материалы и публикации

74. Департамент общественной информации и механизм «ООН — водные ресурсы» разработали информационный буклет для Десятилетия, содержащий фотографии, факты, цифры и рекомендации для действий по ряду связанных с водными ресурсами тем. Этот буклет выпущен на английском, испанском и французском языках.

75. ВОЗ от имени механизма «ООН — водные ресурсы» подготовила информационный справочник для Десятилетия «Вода для жизни», который должен использоваться в качестве пособия для местных групп по вопросам о том, как повысить информированность в отношении водных ресурсов. Он будет постоянно обновляться в сотрудничестве с другими членами и партнерами «ООН — водные ресурсы» в течение Десятилетия.

76. Департаментом общественной информации и Департаментом по экономическим и социальным вопросам был подготовлен КД-ПЗУ, содержащий послание Генерального секретаря для Десятилетия; восьмиминутное видео “Water: the Drop of Life”; видео для детей “Splish and Splash”; и информационный буклет для Десятилетия.

77. Почти одновременно с Десятилетием «Вода для жизни» проходит Десятилетие образования в целях устойчивого развития Организации Объединенных Наций, 2005–2014 годы. Синергизм этих двух инициатив создает полезную основу для укрепления и расширения программ в области просвещения и учебных проектов по повышению информированности и готовности в школах, семьях и общинах по вопросам, связанным с водными ресурсами и санитарией.

78. ЮНИСЕФ разработал для молодежи интерактивные учебные ресурсы по вопросам воды, окружающей среды и санитарии. К ним относятся компьютерная игра на выбор стратегии и выживание под названием “Water Alert!” («Водная тревога!»), которая включает в себя описание и инструкции для использования в развивающихся странах, а также удобный для пользователей текстовой модуль с электронной доской для обсуждения в Интернете. Эти ресурсы на английском, испанском и французском языках имеются в Интернете и на компакт-диске на странице “UNICEF Voices of Youth” на сайте www.unicef.org/voyn.

79. Второе издание доклада «Водные ресурсы мира», подготовленного Программой оценки водных ресурсов мира механизма «ООН — водные ресурсы», было выпущено в марте 2006 года, а третье — в марте 2009 года в рамках основной общественно-информационной деятельности Десятилетия. Последующие издания будут выпускаться каждые три года в течение этого Десятилетия. Доклад об освоении водных ресурсов в Африке является региональным докладом, аналогичным докладу об освоении водных ресурсов в мире. Кроме того, в качестве отдельных продуктов разрабатываются вспомогательные доклады на субрегиональном и национальном уровнях с целью предоставления последней информации о методах контроля.

80. В 2006 году совместная программа ЮНИСЕФ-ВОЗ по мониторингу сектора водоснабжения и санитарии, действующая в рамках механизма «ООН — водные ресурсы», выпустила доклад, содержащий данные о снабжении питьевой водой и оценочные данные о санитарных условиях за 2004 год в качестве исходных данных Десятилетия. В 2008 году был выпущен еще один доклад, а дополнительные доклады для оценки прогресса в ходе Десятилетия будут выпущены в 2010 году. Выпуск докладов запланирован также на 2012, 2014 и 2015 годы.

81. В материалах и основе для действий, принятых в ходе «круглого стола» о просвещении в вопросах водоснабжения, санитарии и гигиены для школ, состоявшегося в Оксфорде, Соединенное Королевство, в январе 2005 года, указываются меры, которые должны быть предприняты для обеспечения того, чтобы к 2015 году — окончанию Десятилетия «Вода для жизни» — все школы получили хорошо продуманный базовый комплект материалов по просвещению в области водных ресурсов, санитарии и гигиены. Эта программа осуществлялась при финансировании со стороны ЮНИСЕФ и Международного центра водных ресурсов и санитарии, при поддержке Оксфам (Великобритания) и Совета по обеспечению водой и санитарии.

82. ЮНЕП разработала широкий ассортимент информационной продукции, относящейся к проведению Десятилетия «Вода для жизни», включая «Сборник международных соглашений по пресноводным ресурсам»¹⁴, графические материалы, посвященные важнейшим водным ресурсам» и богатую подборку мате-

¹⁴ Найроби, 2002 год.

риалов о коралловых рифах (ниже перечислены сайты, имеющие отношение к этому вопросу: www.unep.org, www.gpa.unep.org, <http://www.unep.org/dewa/water> and www.unep.org/regionalseas).

VIII. Инициативы партнерств

A. Совет сотрудничества в области водоснабжения и санитарии

83. Совет сотрудничества в области водоснабжения и санитарии является многосторонней организацией, занимающейся расширением сотрудничества в секторе водоснабжения и санитарии; он действует в тесном сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций, включая ВОЗ, ЮНИСЕФ, Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), ЮНЕП и Департамент по экономическим и социальным вопросам (см. www.wsscc.org). Имеющаяся у Совета программа в области водоснабжения, санитарии и гигиены была признана Комиссией по устойчивому развитию на ее тринадцатой сессии в качестве инициативы, которая должна получать поддержку стран в их стремлении к достижению согласованных на международном уровне целей развития в области водоснабжения и санитарии. Созданное в рамках программы партнерство занимается осуществлением национальных и региональных мероприятий более чем в 35 развивающихся странах, стремится к созданию национальных коалиций содействия этой программе и к мобилизации политической поддержки и действий во всем мире в интересах санитарии, гигиены и водных ресурсов для достижения этих целей и для сокращения масштабов нищеты в ходе Десятилетия «Вода для жизни».

B. Глобальное водное партнерство

84. Глобальное водное партнерство является международной сетью, открытой для участия в ней всех организаций, занимающихся вопросами управления водными ресурсами, в том числе государственных учреждений, частных компаний, профессиональных организаций, многосторонних учреждений развития и других организаций, приверженных делу достижения согласованных на международном уровне целей в области водоснабжения и санитарии. Эта сеть поддерживает идею о том, что цели Десятилетия «Вода для жизни» могут быть достигнуты только в случае осуществления коллективных усилий по повышению информированности населения о ключевой роли воды в достижении устойчивого развития. Особый вклад Партнерства в работу Десятилетия заключается в его взаимодействии со странами и с сообществом международных организаций в целях содействия странам в деле разработки комплексного и рационального использования водных ресурсов и разработки планов эффективного использования водных ресурсов к 2015 году в соответствии с Йоханнесбургским планом выполнения решений.

85. В поддержку этих усилий Партнерство совместно с Нидерландским водным партнерством подготовило руководство по комплексному управлению водными ресурсами для ознакомления специалистов водного хозяйства с примерами как передовой, так и неприемлемой практики и уроками, извлеченными из реальной жизни. Руководство содержит целый ряд методологий, которые

пользователи могут принять в предложенном виде или изменять с учетом своих потребностей и местных условий.

С. Рамсарская конвенция

86. Секретариат Рамсарской конвенции оказывает большую поддержку проведению Международного десятилетия действий «Вода для жизни». В 2005 году по случаю проведения Всемирного дня водно-болотных угодий (2 февраля) секретариат Рамсарской конвенции пригласил представителей ведущих учреждений по вопросам экологии и оказания помощи в Женеве принять участие в дискуссии по теме «Природные механизмы смягчения последствий стихийных бедствий». Хотя основной темой обсуждения была цунами в Индийском океане, по ходу дискуссии рассматривались и более широкие вопросы, во многих случаях связанные с целями Десятилетия «Вода для жизни».

87. Девятая сессия Конференции Сторон Рамсарской конвенции состоялась в ноябре 2005 года в Кампале. Сессия 2005 года проводилась по теме «Водно-болотные угодья: поддержание жизни, обеспечение устойчивых средств к существованию». Борьба с нищетой была также центральной темой мероприятий Всемирного дня водно-болотных угодий 2006 года, при проведении которого основные цели Десятилетия получили дальнейшее развитие.

Д. Союз по гендерным проблемам и водным ресурсам

88. Союз по гендерным проблемам и водным ресурсам — сеть, объединяющая более 300 организаций и отдельных лиц из разных стран мира, предлагает различную информацию и способствует обмену знаниями, в частности проводит электронные конференции, поддерживает веб-сайт, готовит информационные брошюры и видеоматериалы и занимается программами укрепления потенциала и экспериментальными программами (см. www.genderandwater.org). В рамках Десятилетия «Вода для жизни» Союз сотрудничает с такими партнерами, как ПРООН, ООН-Хабитат и «Кэп-нет» в деле разработки гендерных стратегий в секторе водоснабжения и организует для руководителей этого сектора профессиональную подготовку и распространяет среди них материалы о важности обеспечения участия женщин и мужчин в процессе рационального управления водными ресурсами и улучшения санитарных условий. Союз представил эти материалы на четвертом Всемирном форуме по водным ресурсам в Мехико в марте 2006 года и на других мероприятиях. Он осуществлял также сотрудничество с «ООН — водные ресурсы» в Африке при организации в марте 2005 года в Претории семинара по гендерным проблемам и управлению водными ресурсами, на котором был подготовлен план действий по гендерной проблематике и рациональному использованию водных ресурсов в Африке. Этот план был одобрен Советом министров африканских стран по водным ресурсам и будет осуществляться совместно со всеми основными заинтересованными сторонами, включая Африканский фонд по водным ресурсам при Африканском банке развития.

Е. Четвертый Всемирный форум по водным ресурсам, Мехико, 2006 год, и пятый Всемирный форум по водным ресурсам, Стамбул, 2009 год

89. Всемирный форум по водным ресурсам и Конференция на уровне министров являются инициативами Всемирного совета по водным ресурсам и принимающих правительств, которые нацелены на повышение осведомленности и поощрение проведения заинтересованными сторонами активных обсуждений по вопросам водоснабжения во всем мире. Являясь крупным международным мероприятием по водным ресурсам, Форум преследует цель обеспечить участие многих заинтересованных сторон и развитие диалога между ними в интересах оказания влияния на политику в области водоснабжения на глобальном и национальном уровнях, повышения уровня жизни людей во всем мире и содействия более ответственному водопользованию с учетом задач устойчивого развития.

90. На четвертом Всемирном форуме по водным ресурсам основное внимание было уделено передовому опыту и конкретным мероприятиям на местах по пяти ключевым темам форума, проходящего под лозунгом «Местные действия для решения глобальных проблем».

91. ЮНИСЕФ в сотрудничестве с четвертым Всемирным форумом по водным ресурсам и Японским водным форумом организовал в качестве параллельного мероприятия второй Детский всемирный форум по водным ресурсам. В ходе этого мероприятия основное внимание уделялось сотрудничеству представителей разных поколений, включая укрепление диалога между сотрудниками директивных органов и детьми всего мира.

92. На пятом Всемирном форуме по водным ресурсам основное внимание было уделено широкомасштабной теме «Устранение границ, разделяющих воду», которая касается не только географических перекрестков между Европой и Азией, Ближним Востоком и Африкой, Севером и Югом, но и барьеров, возведенных между современными и традиционными культурами водоснабжения и водопользования, между богатыми и между развитыми и развивающимися регионами мира.

93. В ходе рассмотрения этой темы Форум подчеркнул необходимость расширения взаимодействия, коммуникации и функционального согласования действий различных организаций, занимающихся рациональным использованием водных ресурсов или зависящих от него. Он также послал водному сообществу сигнал о том, что вода является не самоцелью, а скорее основой для обеспечения нашего развития и благосостояния. Поэтому необходимо обеспечить взаимосвязь с другими секторами с целью понять, каким образом вода может способствовать решению общих проблем, стоящих перед всеми затрагиваемыми секторами. Об этом же говорилось и в третьем Докладе об освоении водных ресурсов в мире механизма «ООН — водные ресурсы» («Вода в изменяющемся мире»), который был подготовлен на Форуме.

Е. Международный институт по вопросам рационального использования водных ресурсов

94. Международный институт по вопросам рационального использования водных ресурсов, базирующийся в Шри-Ланке, проводит научные исследования, посвященные анализу компромиссов между освоением водных ресурсов, рациональным водопользованием и окружающей средой. В число новых тематических направлений его деятельности входят вопросы управления водными бассейнами; земельные и водные ресурсы и средства к существованию; сельское хозяйство, водные ресурсы и города; и водопользование и окружающая среда.

95. Институт содействовал осуществлению проекта в области развития Копенгагенского консенсуса, представив предложения, в которых подчеркивалось отсутствие у сельской бедноты доступа к безопасным и недорогим бытовым системам водоснабжения и санитарии и водным ресурсам в производительных целях. Три представленных инвестиционных предложения попали в категорию предложений, отличающихся наиболее высокой вероятностью существенной отдачи (см. <http://www.copenhagenconsensus.com/>).

96. В 2007 году Институт опубликовал книгу «Вода для продовольствия, вода для жизни», содержащую всеобъемлющую оценку рационального использования водных ресурсов в сельском хозяйстве, которая является продуктом широкого партнерства хозяйственников, ученых и руководителей директивных органов.

Г. Другие важные мероприятия на основе партнерских связей

97. Правительство Японии выступило принимающей стороной, организовав проведение 26–27 января 2010 года в Токио последующей конференции в рамках Международного года санитарии. На этой Конференции было подчеркнуто, что цель в отношении санитарии, сформулированная в Декларации тысячелетия, вряд ли будет достигнута к 2015 году. В резюме Председателя было предложено утвердить международный пятилетний план в области устойчивой санитарии, озаглавленный «Устойчивая санитария: пятилетний рывок к 2015 году», в целях поощрения эффективного руководства и ответственности за вопросы санитарии; повышения уровня информированности сотрудников директивных органов о возможных издержках в результате бездействия и мобилизации адресных инвестиций на нужды санитарии; стимулирования эффективных изменений поведенческих моделей в области санитарии с особым упором на санитарию школьников; и поощрения продуктивных систем санитарии, основывающихся, в частности, на переработке с целью производства удобрений и выработки электроэнергии.

98. «Санитария и водоснабжение для всех» — это глобальное партнерство, в частности, развивающихся стран, доноров, многосторонних организаций, гражданского общества и других партнеров в области развития, цель деятельности которых состоит в обеспечении всеобщего и устойчивого доступа к средствам санитарии и питьевой воде, в интересах уделения особого внимания реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в тех странах, в которых наметилось наибольшее отставание. Для достижения

этих целей кампания «Санитария и водоснабжение для всех» нацелена на повышение политической приоритизации в деле обеспечения устойчивой санитарии и снабжения питьевой водой; поддержки эффективных национальных рамок в области планирования инвестиций и отчетности; повышения целенаправленного использования и отдачи от ресурсов; поддержки процессов принятия эффективных решений; и укрепления взаимной ответственности правительств и партнеров в области развития.

99. Интерес к подготовке и организации мероприятий, связанных с Международным десятилетием «Вода для жизни», и использованию его логотипа проявили многие неправительственные организации, а также исследовательские институты и другие организации, занимающиеся вопросами водоснабжения. Ожидается, что для участия в мероприятиях, связанных с Десятилетием, будет создана мощная сеть заинтересованных сторон.

IX. Выводы и рекомендации

100. Для осуществления мероприятий во второй половине Десятилетия потребуется дальнейшая мобилизация ресурсов при активном участии всех заинтересованных сторон, таких как правительства, включая традиционных доноров и новых доноров, неправительственные организации и частные фонды.

101. Для ускорения процесса реализации целевого задания в отношении санитарии и питьевой воды, сформулированного в Декларации тысячелетия в области развития, развивающимся странам и организациям по обеспечению внешней поддержки необходимо продемонстрировать более последовательную политическую приверженность целям, связанным с водоснабжением и питьевой водой, и рассмотреть вопрос о более целенаправленном использовании ресурсов, а также укреплении национальных и поднациональных систем, обеспечивающих планирование, осуществление и контроль за оказанием услуг, особенно для неохваченного услугами населения.

102. Всем заинтересованным сторонам следует сотрудничать в рамках партнерских связей в целях поддержки хода разработки и осуществления национальных планов в области санитарии и обеспечения питьевой водой путем использования их конкретных профессиональных возможностей и ресурсов и при одновременном обеспечении согласованности с национальными системами.

103. Государства-члены, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о создании национальных механизмов или назначении страновых координационных центров для содействия достижению и достижения результатов в контексте второй половины Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы.

104. Для достижения в Африке целей Десятилетия «Вода для жизни» и для перехода от слов о гендерных вопросах к действиям особое внимание во второй половине Десятилетия необходимо уделять освоению и рациональному использованию водных ресурсов этого региона.

105. До конца Десятилетия механизм «ООН — водные ресурсы» будет продолжать содействовать принятию на скоординированной общесистемной основе мер, необходимых для осуществления мероприятий в поддержку Десятиле-

тия «Вода для жизни», с уделением равного внимания вопросам водоснабжения и санитарии.

106. Государствам-членам, национальным и международным организациям, основным группам и частному сектору настоятельно предлагается вносить повышенные добровольные взносы в многодонорский целевой фонд и программы механизма «ООН — водные ресурсы» на вторую половину Десятилетия.

107. Заинтересованным сторонам, включая международные и региональные организации, а также неправительственные организации, рекомендуется увязывать свою деятельность, связанную с водными ресурсами, с мероприятиями в рамках второй половины Десятилетия «Вода для жизни» и рассматривать возможность создания новых партнерств и взаимодействия с механизмом «ООН — водные ресурсы» и его членами.
